

**Сборник материалов для
описания местностей и
племен Кавказа**

Выпуск 27

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
С23

С23 Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск
27 / – М.: Книга по Требованию, 2021. – 700 с.

ISBN 978-5-458-01615-5

ISBN 978-5-458-01615-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О происхожденіи грузинскаго народа и его языка. *А. Глейе.* 113—122

Этимологія картвельскихъ этнографическихъ и географическихъ именъ. *М. Г. Джанашивили.* 123—128

Адыгскіе тексты. I. Набардинское нарѣчіе. 1. Съ речесломъ не пропадешь (1—8). 2. Чудесныя животныя и палка-самобой (8—13). 3. Дочь и падчерица (13—19). 4. Старикъ и волкъ (19—25). 5. Кулацъ (25—34). II. Мажское нарѣчіе. а. *Вжедухокій говоръ.* 6. Похожденія молодого князя (35—60). б. *Абадзехскій говоръ.* 7. Пророкъ Хазретъ-Али (60—62). Сообщени *Паго Тамбиевима* 1—62.

Приложенія.

О доставленіи въ управленіе Округа гг. учителями и другими служащими въ учебныхъ заведеніяхъ свѣдѣній, касающихся разныхъ мѣстностей Кавказа. 1—24

Нѣсколько вопросовъ по изученію повѣрій, сказаній, суевѣрныхъ обычаевъ и обрядовъ 25—38

Рисунки.

Видъ монастыря Кармиръ-ванка.

Видъ Севанскаго монастыря.



ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Отд.:	Стр.:	Строка:	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
		сверху—снизу		
I (Флора Гокчи)	2	9	— на западѣ	вдоль юго-запад- наго берега
"	9	— 12	Cyphomttia	Cyphomattia
"	"	— 11	polium	T. polium
"	"	— 10	nuda	N. nuda
"	12	15	— юго-западные	сѣверо-западные
"	13	13	— Изъ травянистыхъ <i>пронум.</i> ковыль.	
"	16	— 16	въ позапрошломъ и прошломъ	въ 96 и 97 гг.
"	20	6	— Huettii	Huettii
"	26	— 4	Astrautia	Astrantia
"	28	14	— который	которой
"	34	— 13	Myosoti	Myosotis
"	"	— 12	gens	gen—
"	35	— 7	Erysimum ge- lidum	E. gelidum Vge
"	38	— 12	звучахъ	звучать
III	1	— 10	Караязъ	Караятъ
"	"	— 9	"	"
"	4	— 9	Исламъ-каа	Исламъ-каа
"	14	— 3	дадь	дѣль
"	16	— 8	его отецъ	предки его въ вос- ходящемъ порядкѣ
"	17	— 3	Аршагиръ	Алшагиръ
"	22	5	— народу	народу
"	24	9	— ею	его
"	27	16	— престомъ	престолъ
"	52	— 9	вскочилъ своего	вскочилъ со своего



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ I отдѣлѣ XXVII выпуска Сборника помѣщены статьи весьма разнообразнаго содержанія.

Отдѣлъ открывается статьей *М. Г. Джанашвили*: „**Осада Константинополя скинами, кои суть русскіе, и походъ императора Ираклія въ Персію**“. Любопытный во многихъ отношеніяхъ разсказъ этотъ о нападеніи скиновъ-русскихъ на Константинополь въ 626 г. составленъ на основаніи византійскихъ хроникъ, частью извѣстныхъ намъ, частью же утерянныхъ для исторической науки или, можетъ-быть, еще не разысканныхъ. Большая часть описываемыхъ здѣсь событій разсказана согласно другимъ византійскимъ лѣтописцамъ, имѣвшимъ обыкновеніе заимствовать одинъ у другого, съ небольшими измѣненіями, не только отдѣльные эпизоды и картины, но и разговоры дѣйствующихъ лицъ. Такъ, напримѣръ, сцена, какъ Фотинъ стаскиваетъ съ престола Фоку (стр. 47), и слова, съ которыми Ираклій обращается къ побѣжденному Фокѣ, а равно и отвѣтъ его повторяется и у другихъ хронографовъ *). Точно также описаніе изображенія Хосроя (ἐἰδωλον τοῦ Χοσροῦ), опрокинутаго Иракліемъ (стр. 51) **), и разсказъ о наказаніи Хосроемъ Саиса (у груз. лѣтописца Сеита) за то, что онъ отпустилъ Ираклія невредимымъ (стр. 49), воспроизводится

*) У Георгія Кедрина отвѣчаетъ Фока почти тѣми же словами: οὐ κήλησεν ἔχαις ἐπὶ κήλησι.

**) По армянской „Исторіи императора Ираклія“ епископа Себеоса (изд. Патканьяномъ, Петерб. 1862 г., стр. 102 и прим. на стр. 182), Ираклій разрушилъ капище великаго Грата (жертвенникъ, на которомъ горѣлъ постоянный огонь Ормузда), находившееся въ Гандзакѣ Азербейджанскомъ (Тавризѣ, въ разлнціи отъ другого Гандзака—Ганджи, Елисаветполя).

всѣми византійскими хронографами, описывавшими эти событія. Но въ нашемъ повѣствованіи осада Константинополя описана подробнѣе, чѣмъ въ византійскихъ: Анастасія Асвита, Зонары, Георгія Писиды *), Теофана и св. Никифора, и потому это описаніе представляетъ несомнѣнный интересъ.

Авторъ нашего повѣствованія, въ которомъ уважаемый М. Г. Джанашвили справедливо видитъ духовное лицо, былъ несомнѣнно уроженецъ Закавказья и, притомъ, грузинъ. То обстоятельство, что нашъ авторъ говоритъ о себѣ, какъ о грекѣ, и принимаетъ въ сердцу интересы Византіи и восточно-римской имперіи, нисколько не говоритъ противъ его грузинской національности, такъ какъ всѣ грузинскіе писатели, подвизавшіеся на Аѳонѣ, выдавали себя за грековъ или считали себя, по крайней мѣрѣ, принадлежащими къ византійской имперіи.

Какъ выше было сказано, наше повѣствованіе не простой переводъ съ неразмысленной еще какой-нибудь греческой хроники, но оно составлено по византійскимъ источникамъ; это видно изъ нѣкоторыхъ сдѣланныхъ авторомъ измѣненій, вызванныхъ грузинской его національностью, и даже искаженій при передачѣ именъ собственныхъ.

Привожу нѣкоторыя изъ этихъ данныхъ:

1) городъ *Μαρτυρόπολις*, лежавшій на р. Нимфіи, притокѣ Тигра, при теперешнемъ селеніи Мея Фарекинъ **), имѣетъ названіе, рядомъ съ греческимъ, и армянское—Му-параканъ (стр. 41) ***), неизвѣстное греческимъ лѣтописцамъ;

2) Трапезунтъ (стр. 49) названъ пограничнымъ городомъ Мингреліи, но здѣсь, конечно, нужно понимать страну лазовъ, соплеменныхъ съ мингрельцами;

*) Георгій изъ Писидіи, діаконъ и архиварій въ Константинополѣ (около 630 г.) написалъ въ ямбическихъ стихахъ поэму: *Εἰς τὸν ἐν Βλαχέρναις κλόν.*

***) *Pape, Handwörterbuch der griech. Eigennamen, 1884 г.*

***) Этого названія я не нашелъ у Себеоса.

3) при имени Варамъ (стр. 41) приводится персидское — Баграмъ-Чубинъ, известное армянскимъ писателемъ подъ именемъ Вахрама *) или Вахрамъ-Чобина **), а грузинскимъ — Варамъ-Чубина ***);

4) часть сѣверной Мидіи Ἀτροπατηνή, теперешній Азербейджанъ, названъ Адарбадаганомъ (стр. 53), подъ каковымъ названіемъ она известна лѣтописямъ грузинскимъ ****) и армянскимъ (въ формѣ Атрпатаванъ);

5) отмѣчаю еще слѣдующія передѣлки или искаженія именъ собственныхъ: Ἠράκλειος (известный также подъ именемъ Ираклеона)—Эракле (стр. 49), Σάϊς (у Нивифора Σάϊτος)—Сейтъ (стр. 49), Σάρβαρος—Сарваронъ (стр. 13), Βῶνος ὁ πατριμῖος—эпартосъ Варосъ (стр. 21).

Перехожу теперь къ вопросу о скиѣхъ, которыхъ нашъ авторъ называетъ *русскими*.

Въ известныхъ намъ византійскихъ памятникахъ *****) въ числѣ народовъ, осаждавшихъ въ 626 г. Константинополь, ничего не говорится о скиѣхъ: Анастасій считаетъ осаждавшихъ Византію враговъ западными гуннами, называемыхъ также аварами (Hunni, qui essent in occidente, quos Avagos vocant), а ихъ союзниковъ—болгарами (cum Vulgaribus), славянами (et Sclavis) и гепидами. Аскитъ Іоаннъ Зонара только упоминаетъ о хаганѣ, не называя по имени подвластный ему народъ. Георгій Кедринъ, подобно Анастасію, говоритъ о западныхъ гуннахъ, называемыхъ также аварами (ἄπὸς τοῖς ἐκ δύσεως Οὐννοῖς, οὗς Ἄβα-

*) Себеосъ (стр. 31).

***) Моисей Каганкватца (к. II, гл. XVII), по прим. Патканьяна (стр. 190).

****) Каргинъ-Цховреба (списка царицы Маріи), см. ст. Е. С. Такашвили „Источники грузинскихъ лѣтописей“ (стр. 124), которая выйдетъ въ XXVIII выпускѣ Сборника.

*****) Въ вышеупомянутой статьѣ Е. С. Такашвили (стр. 124).

*****) Scriptores Historiae Byzantinae. Venetiis MDCCXXIX.

ραϛ καλοῦσι....), и союзныхъ съ ними славянахъ (μετὰ τῶν Σθλαβίνων) и гепидахъ. Теофанъ говоритъ о тѣхъ же самыхъ народахъ, но славянъ называетъ—Σκλάβοι, при чемъ лодки, названныя у нашего автора μονόξυλα, у него называются σκάφη γλυπτά. Св. Никифоръ, патріархъ константинопольскій, упоминаетъ, рядомъ съ аvaraми, и о славянахъ. Пасхальная хроника (Chronicon Paschale) знаетъ не только аvarовъ, но и славянъ (Slavi). Только Константинъ Манассій упоминаетъ о скиѣахъ, вмѣстѣ съ аvaraми и тавро-скиѣаами.

Такимъ образомъ, только послѣдній хронографъ въ числѣ осаждавшихъ Константинополь называетъ скиѣовъ и даже тавро-скиѣовъ: у другихъ приводятся славяне, конечно, балканскіе и занимавшіе тогда Балканскій полуостровъ аvarы, подъ которыми скорѣе всего можно понимать дагестанскихъ аvarовъ *), но о русскихъ нието ничего не знаетъ.

Откуда же взялись у нашего автора русскіе? **)

Можно, конечно, допустить, что неизвѣстный намъ греческій первоисточникъ, назвалъ враговъ, осаждавшихъ въ 626 г. Византію—русскими, подъ вліяніемъ походовъ Аскольда и Дира (въ 864 г.), Олега (въ 906 г.) и Игоря (въ 941 г.), пытавшихся въ разное время, двумя-тремя столѣтіями позже, взять Царьградъ ***), а равно и походовъ Святослава, вой-

*) Названіе аvarцы чуждо дагестанскимъ горцамъ: оно, по словамъ Услара (Аварскій яз. Тиф. 1889), употребляется русскими, кумыками и даргинцами. Сами себя аvarцы называютъ маѣарудал (горцы), при чемъ самое большое распространеніе между ними имѣетъ хунзакскій (хунз) языкъ. Авѣарі по-новоперсидски означаетъ *скиталецъ*, у даргинцевъ аvar или ауар—*сварливый, безкокойный* (Усларъ. Лакскій яз.), у грузинъ ав-арі—*злой* (есть).

**) Въ Тифлисскомъ Церковномъ музеѣ оказалась еще одна рукопись начала XII вѣка, написанная Ефремомъ Мцире, въ которой имѣется вариантъ „Осады Константинополя персами и варварами“. Подъ варварами онъ разумѣетъ *скиѣовъ*, но не называетъ ихъ *русскими*. Сообщено мнѣ 25 іюня М. Г. Джанашиви.

***) Историческая достоверность похода Аскольда и Дира, въ исходѣ 866 г., завѣрена патр. Фотіемъ, въ его окружной грамотѣ къ восточнымъ епископамъ, при чемъ и сопровождавшія эти событія обстоятельства (роль па-

ска котораго византійскій историкъ Левъ Діаконъ называетъ также *скивами*, т. е. *русскими*; но больше вѣроятіа заслуживаетъ предположеніе, что нашъ грузинскій авторъ самъ вставилъ въ названію *скивъ* поясненіе, что они тѣ же *русскіе*. Тогдашняя Грузія не могла не знать Кіевской Руси. Это былъ славный вѣкъ Ярослава Мудраго, когда Мстиславъ Тмутараканскій воевалъ съ косожскимъ княземъ, и потому естественно у грузинскаго лѣтописца могла явиться мысль, что и въ началѣ седьмого вѣка стучался у воротъ Византіи не кто иной, какъ русскій хаганъ (князь), съ русскою ратью. Да и дѣйствительно, чрезъ годъ по выходѣ рукописи въ свѣтъ, русскіе подъ начальствомъ сына Ярослава, Владимира, и его сподвижника Вышаты совершили такое же нападеніе на лодбахъ на Византію, окончившееся для русскихъ неудачно. Притомъ, о русахъ въ X вѣкѣ и въ началѣ XI-го упоминаютъ не только грузинскіе, но и армянскіе лѣтописцы. Такъ, грузинская приписка одного кинелоса упоминаетъ о русахъ подъ 991 г. *), а армянскіе лѣтописцы подъ 988 и 1001 гг. **).

Статья *И. Хоцятовскаго* „Обзоръ флоры окрестностей озера Гокчи“ принадлежитъ перу молодого ученаго, нашедшаго на берегахъ озера не только новый видъ растенія, не замѣченный прежними изслѣдователями, но и собранный цѣнными коллекціи гокчинской флоры и образцовъ

гріарха, потопленіе лодокъ) совпадаютъ съ нашимъ описаніемъ. Чудотворное дѣйствіе Влахерской Богоматери византійскіе историки связываютъ и съ этимъ походомъ, но самъ Фотій въ окружной грамотѣ молчитъ о дѣйствіи святой ризы (Барамзинъ, Ист. госуд. Росс. т. I, прим. 284). Приводимая же Татищевымъ (ист. т. II) молитва изъ Акаѳста Богоматери („яко же иногда древле всесильнымъ воеводствомъ спасла еси царствующій градъ свой отъ *скивскаго* воеводы, зѣброобразнаго, лукаваго вепра, онаго прегордаго *кагана*“), очевидно, относится къ описываемому у насъ событію.

*) Такайшвили, ib. (стр. 167).

***) Всеобщ. ист. Степанова Таронскаго, Асохива, пер. Эмина, Москва-1864.

почвъ, которыя онъ въ свое время передалъ въ Петербургскій университетъ.

Статья „**Арабы и турки въ Вакискомъ краѣ и введеніе ислама**“ *Ф. Г. Карповича* даетъ намъ хотя и краткій, но живо написанный очеркъ историческихъ судебъ юговосточной части Закавказья, которая, вслѣдствіе вторженія турецкихъ завоевателей и водворенія ислама, сильно измѣнилась по своему племенному составу, сдѣлавшись въ значительной степени турецкой; иранскій элементъ, въ видѣ татовъ и талышиновъ, отойдя какъ бы на задній планъ, въ настоящее время остается подъ турецкой оболочкой незамѣтнымъ, въ особенности въ Баку и его окрестностяхъ.

Въ статьѣ *А. Теръ-Маркарова* „**Монастырь Карширванскъ**“ описывается одинъ изъ древнѣйшихъ армянскихъ монастырей (V в.) въ долину Аракса, представляющій въ археологическомъ отношеніи немаловажный интересъ.

Статья *П. Пауля* „**Озеро Гокча**“, дополняя въ известномъ отношеніи помѣщенную выше статью г. Хоцятвскаго, представляетъ возможно полную характеристику водящихся въ озерѣ рыбъ.

Статья *С. Ѳ. Мельникова-Разведенкова* „**Города сѣверной части восточнаго побережья Чернаго моря**“ составляетъ продолженіе работъ того же автора надъ историческимъ прошлымъ прибрежныхъ странъ сѣверо-восточнаго угла Чернаго моря *). Можно надѣяться, что уважаемый авторъ коснется въ своихъ трудахъ и другихъ мѣстностей этого края.

Любопытный очеркъ *Р. Халимова* „**Мектебы и медреса гор. Мешгеда**“ даетъ намъ понятіе о состояніи учебно-воспитательнаго дѣла въ пограничныхъ областяхъ Персіи, ожидающихъ только толчка извнѣ, чтобы пробудиться отъ вѣкового сна.

*) Воспользуюсь Киммерійскій въ эпоху Спартокидовъ. Сб. мат., вып. XXI.

Въ статьѣ *И. Моисеева* „Уголокъ Лечхума“ описывается мѣст. Лайлаши, прежній административный центръ Лечхумскаго уѣзда, Кутаисской губерніи. Описание не ограничивается этимъ незначительнымъ населеннымъ пунктомъ, но захватываетъ и ближайшія его окрестности и даже весь Лечхумскій уѣздъ, въ особенности въ отношеніи растительности и промысловыхъ занятій жителей. Статья хотя и не сообщаетъ точныхъ цифръ, но отличается вѣрностью взгляда на нѣкоторыя стороны экономического быта лечхумцевъ.

Статья *М. Г. Джанашвили* „Иверійцы въ Испаніи“ сообщаетъ намъ на основаніи данныхъ, извлеченныхъ изъ грузинскихъ лѣтописей, о господствовавшей еще въ X вѣкѣ увѣренности грузинъ въ томъ, что иверійцы въ Испаніи и Закавказьѣ общаго происхожденія.

*
* *

II отдѣлъ редактированъ *С. Н. Шуминымъ*, которому принадлежитъ и предисловіе къ нему.

*
* *

III отдѣлъ имѣетъ характеръ этнографическій.

„**Караногайскія народныя историческія преданія**“, собранныя *Г. Аманьевымъ*, передаютъ въ незатѣйливомъ разказѣ и отчасти въ стихотворной формѣ историческую старину тюркскихъ племенъ Сѣвернаго Кавказа, насколько она могла сохраниться въ устахъ народа, но безъ хронологическихъ данныхъ и съ произвольно связанной генеалогіей владѣльческихъ родовъ. Несмотря на всю простоту историческаго разказа, онъ мѣстами разуукрашенъ поэтическимъ вымысломъ и былевыми чертами подвиговъ отдѣльныхъ богатырей. Вообще же сообщаемый здѣсь цвѣль преданій относится къ разряду такихъ же народныхъ историческихъ преданій, какъ черкесскія, собранныя Шора-

Ногмовымъ *). На пѣкоторую связь между преданіями обоихъ этихъ сосѣднихъ народовъ указываютъ и собственныя имена, какъ: Адыге, Кабардіанъ, Шантемиръ, Джантемиръ. Но первое изъ этихъ именъ, рядомъ съ такими именами, какъ: Тохтамышъ, Мамай, встрѣчается въ народныхъ свазаніяхъ и приволжскихъ и другихъ тюркскихъ племенъ. Тагъ, астраханскіе татары и даже тюрки въ Средней Азіи знаютъ преданія объ Адыге и его отцѣ Кутлукаѣ **). Всѣ эти преданія о Тохтамышѣ и Адыге хотя и выросли на исторической почвѣ ***) , но сдѣлались достояніемъ сказки. Вообще же, сообщаемыя здѣсь преданія даютъ богатый матеріалъ для сравненія съ другими однородными сказаніями тюркскихъ и даже монгольскихъ племенъ ****).

Три осетинскія преданія: „**О раѣ, Тамарѣ-Дедуцали и Смерти осетинскаго царя Осибагатара**“ записаны С. Н. Шуминымъ и имъ же объяснены въ замѣткѣ, приложенной къ этимъ преданіямъ.

Въ осетинской сказкѣ, записанной Ф. Таковымъ и озаглавленной: „**Выборъ невѣсты**“, проводится жизненное правило, что женихъ долженъ искать себѣ невѣсту въ своемъ кругу. Основной мотивъ этотъ иллюстрируется примѣромъ мыши, которая, во что бы то ни стало, хотѣла жениться на дочери самаго сильнаго въ мірѣ: она идетъ свататься за дочь солнца, но солнце указываетъ на болѣе сильнаго—тучу, туча—на вѣтеръ, вѣтеръ—на буйволовъ, буйволы—на плугъ, плугъ—на корень, а корень, наконецъ,

*) „Исторія Адыхскаго народа“ Шоры-Бекмурзинъ Ногмова, изд. Берже, Тиф. 1861.

**) Тюркская сказка о Идыге Г. Цотанина. Жив. Стар. III, IV, 1898, стр. 320.

***) Тохтамышъ-ханъ Золотой орды 1378—1396, а Идыге его военачальникъ; сравни также преданіе о вогайскомъ ханѣ Тохтѣ, Г. Цотанина „Тема объ усѣченной головѣ въ ордѣ“, Этн. Обзор., кн. XVI, стр. 90.

****) Адыге въ бурятскомъ преданіи о предкѣ родовъ Шарятъ и Харятъ. Цотанинъ. стр. 337.